Jesaja 59

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



1 Siehe^{H2005}, die Hand^{H3027} des HERRN^{H3068} ist nicht^{H3808} zu kurz^{H7114}, um^{H4480} zu retten^{H3467}, und sein Ohr^{H241} nicht^{H3808} zu schwer^{H3513}, um^{H4480} zu hören^{H8085}; 2 sondern^{H3588} H518 eure Ungerechtigkeiten^{H5771} haben eine Scheidung^{H914} gemacht^{H1961} zwischen^{H996} euch und eurem Gott^{H430}, und eure Sünden^{H2403} haben sein Angesicht^{H64401} vor^{H4480} euch verhüllt^{H5641}, dass er nicht^{H4480} hört^{H8085}. 3 Denn^{H3588} eure Hände^{H3709} sind mit Blut^{H1818} befleckt^{H1351} und eure Finger^{H676} mit Ungerechtigkeit^{H5771}; eure Lippen^{H8193} reden^{H1696} Lüge^{H8267}, eure Zunge^{H3956} spricht^{H1897} Unrecht^{H5766}. 4 Niemand^{H369} ruft^{H7121} Gerechtigkeit^{H6664} aus^{H71212}, und niemand^{H369} rechtet^{H8199} in Treue^{H530}; man vertraut^{H982} auf^{H5921} Nichtigkeit^{H8414} und redet^{H1696} Falschheit^{H7723}; man ist schwanger^{H2029} mit Mühsal^{H5999} und gebiert^{H3205} Unheil^{H205}. 5 Viperneier brüten^{H1234} sie aus^{H1234}, und sie weben^{H707} Spinnengewebe^{H6980} H⁵⁹⁰⁸: Wer von ihren Eiern^{H1000} isst^{H398}, muss sterben^{H4191}, und wird eins zertreterl^{H2116}, so fährt^{H1234} eine Otter^{H660} heraus^{H1234}; [?] H⁶⁸⁴⁸ H¹⁰⁰⁰ 6 ihr Gewebe^{H6980} taugt^{H1961} nicht^{H3808} zur Bekleidung^{H899}, und mit ihrem Gewirk^{H4639} kann man sich nicht^{H3808} bedecken^{H3680}. Ihre Werke^{H4639} sind Werke^{H4639} des Unheils^{H205}, und Gewalttat^{H6467} H²⁵⁵⁵³ ist in ihren Händen^{H3709}. 7 Ihre Füße^{H7772} laufen^{H77323} zum Bösen^{H7451} und eilen^{H4116}, unschuldiges^{H5355} Blut^{H1818} zu vergießen^{H8210}; ihre Gedanken^{H4284} sind Gedanken^{H4284} des Unheils^{H205}, Verwüstung^{H7701} und Zertrümmerung^{H7667} ist auf ihren Bahnen^{H4546}. 8 Den Weg^{H1870} des Friedens^{H7965} kennen^{H3005} sie nicht^{H3808}, und kein^{H3808} Frieden^{H7965} ist in ihren Bahnen⁴. Ihre Pfade^{H5410} machen sie krumm^{H6140}: jeder, der sie betritt^{H1869}, kennt^{H3045} keinen^{H3808} Frieden^{H7965}. [?]

9 Darum^{H5921} H3651 ist das Recht^{H4941} fern^{H7368} von^{H4480} uns, und die Gerechtigkeit^{H6666} erreicht^{H5381} uns nicht^{H3808}. Wir harren^{H6960} auf Licht^{H216}, und siehe^{H2009}, Finsternis^{H2822}; auf Helle, aber in dichtem^{H653} Dunkel^{H653} wandeln^{H1980} wir. [?]^{H5054} 10 Wie Blinde^{H5787} tappen^{H1659} wir an der Wand^{H7023} herum^{H1659}, und wir tappen^{H1659} herum^{H1659} wie solche, die keine^{H369} Augen^{H5669} haben; wir stolpern am Mittag^{H6672} wie in der Dämmerung^{H5399}. Wir sind unter Gesunden^{H820} den Toten^{H4191} gleich. [?]^{H3782} 11 Wir brummen^{H1993} alle^{H3605} wie die Bären^{H1677}, und wir girren^{H1897} wie die Tauben^{H3123}. Wir harren^{H6960} auf Recht^{H4941}, und da ist keins^{H369}; auf Rettung^{H3444}, aber sie ist fern^{H7368} von^{H4480} uns. 12 Denn^{H3588} viele sind unserer Übertretungen^{H65885} vor^{H5048} dir, und unsere Sünden^{H2403} zeugen^{H6030} gegen uns; denn^{H3588} unserer Übertretungen^{H6588} sind wir uns bewusst, und unsere Ungerechtigkeiten^{H5771}, die kennen^{H3045} wir: [?]^{H7231} 13 abfallen^{H6586} von dem HERRN^{H3068} und ihn verleugnen^{H3584} und zurückweichen^{H5253} von^{H4480} H310 unserem Gott^{H4306}, reden^{H1696} von Bedrückung^{H6233} und Abfall^{H5627}, Lügenworte^{H1697} H8267 in sich aufnehmen^{H2029} und sie aus^{H4480} dem Herzen^{H3820} sprechen^{H1897}. 14 Und das Recht^{H4941} ist zurückgedrängt^{H5253} H268, und die Gerechtigkeit^{H6666} steht^{H5975} von^{H4480} fern^{H7350}; denn^{H3588} die Wahrheit^{H571} ist gestürzt auf dem Markt^{H7339}, und die Geradheit^{H5229} findet keinen^{H3808} H3201 Einlass^{H395}. [?]^{H3782} 15 Und die Wahrheit^{H571} wird vermisst^{H5737}; und wer das Böse^{H7451} meidet^{H5493}, setzt sich der Beraubung^{H7997} aus. Und der HERR^{H3068} sah^{H7200} es, und es war böse^{H7451} in seinen Augen^{H5869}, dass^{H3588} kein^{H369} Recht^{H4941} vorhanden war.

16 Und er sah^{H7200}, dass^{H3588} kein^{H369} Mann^{H376} da war; und er staunte^{H8074}, dass^{H3588} kein^{H369} Vermittler^{H62937} vorhanden. Da half^{H3467} ihm sein Arm^{H2220}, und seine Gerechtigkeit^{H6666}, sie^{H1931} unterstützte^{H5564} ihn. 17 Und er zog^{H3847} Gerechtigkeit^{H6666} an^{H3847} wie einen Panzer^{H8302} und setzte den Helm^{H3553} der Rettung^{H3444} auf sein Haupt^{H7218}, und er zog^{H3847} Rachegewänder^{H899 H5359} an^{H3847} als Kleidung^{H8516} und hüllte^{H5844} sich in^{H5844} Eifer^{H7068} wie in einen Mantel^{H45988}. 18 Nach^{H5921} den Taten^{H1578}, danach^{H5921} wird er vergelten^{H7999}: Grimm^{H2534} seinen Widersachern^{H6862}, Vergeltung^{H1576} seinen Feinden^{H341}; den Inseln^{H339} wird er Vergeltung^{H1576} erstatten^{H7999}. 19 Und sie werden den Namen^{H8034} des HERRN^{H3068} fürchten^{H3372} vom^{H4480} Niedergang^{H4628} an, und vom^{H4480} Sonnenaufgang^{H4217 H8121} seine Herrlichkeit^{H3519}. Wenn^{H3588} der Bedränger^{H6862} kommen^{H935} wird wie ein Strom^{H5104}, so wird der Hauch^{H7307} des HERRN^{H3068} ihn in^{H5127} die^{H5127} Flucht^{H5127} schlagen^{H5127}. 20 Und ein Erlöser^{H1350} wird kommen^{H935} für Zion^{H6726} und für die, die in Jakob^{H3290} von der Übertretung^{H65889} umkehren^{H7725}, spricht^{H5002} der

HERR^{H3068}. **21** Und ich^{H589} – dies^{H2063} ist mein Bund^{H1285} mit^{H854} ihnen, spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Mein Geist^{H7307}, der^{H834} auf^{H5921} dir ist, und meine Worte^{H1697}, die^{H834} ich in deinen Mund^{H6310} gelegt^{H7760} habe, werden nicht^{H3808} aus^{H4480} deinem Mund^{H6310} weichen^{H4185} noch aus^{H4480} dem Mund^{H6310} deiner Nachkommen^{H2233}, noch aus^{H4480} dem Mund^{H6310} der Nachkommen^{H2233} deiner Nachkommen^{H2233}, spricht^{H559} der HERR^{H3068}, von^{H4480} nun^{H6258} an bis^{H5704} in Ewigkeit^{H5769}.

Fußnoten

- 1. Eig. das Angesicht; d.h. das Angesicht, das alles sieht und überall gegenwärtig ist
- 2. And. üb.: ruft Gerechtigkeit an
- 3. Eig. Verübung von Gewalttat
- 4. O. Gleisen
- 5. Eig. Treubrüche, Abtrünnigkeiten
- 6. Eig. von hinter unserem Gott, d.h. von seiner Nachfolge
- 7. Eig. kein Fürbittender
- 8. Eig. Talar
- 9. Eig. dem Treubruch, dem Abfall